

Come to me
...and I will
refresh you



© J. S. Paluch Co., Inc.

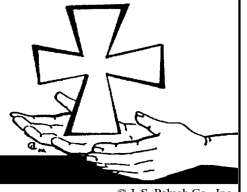
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

JULY 5, 2020

14TH SUNDAY
IN ORDINARY TIME



© J. S. Paluch Co., Inc.

Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

Monday - Friday
8:30am-12:00pm
1:00pm-7:30pm
Saturday
8:30am-12:00pm
1:00pm-4:30pm
Sunday
9:00am-2:00pm

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Amelia Cepeida

**SAFEGUARD THE
CHILDREN COMMITTEE:**
Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Weekdays: 12:30pm
Vigil Mass: Saturday, 5:00pm
Sunday in English:
8:00 am and 9:30 am
Domingo en Español:
11:00 am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)
Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

ESCUELA DE LA FE

Martes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS

MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at
7:00pm & every second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Wednesdays/Miércoles: 5:00pm — 6:00pm

Or By Appointment/O Por Cita

BAPTISMS/BAUTISMOS

Saturdays & Sundays

Call church office for Information

Sábados y Domingos

Llamar a la oficina para información.

WEDDINGS/BODAS

QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest". — Matthew 11:28



14th Sunday Ordinary Time ~ "Once upon a time there was in our Catholic Community a teaching that actually was believed which said that Sunday was a day of rest. It was considered serious for us to observe it. People were told NOT to work but to go to Church; then to rest, to be with family, to play, to enjoy. What a refreshing idea. We BELIEVED that there was value in resting and playing. But too many people today work seven days a week, not only at one or two but even three jobs. If they do have some time off and they are lucky enough for that day to be on Sunday, after they go to Mass (if they still do that) they have so many chores at home. Their excuse is that these could never be accomplished during the week. How refreshing it is to hear these particular words coming from Jesus' mouth in the gospel today: *"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest."* Just to hear Jesus affirm the value of rest. Just to hear Jesus invite us to become un-burdened and comforted by his love. Just to consider that finding rest is something we really ought to do. This is all spoken as divinely wise language – spoken in a prayer to the Father. It is referred to as *'hidden things'*, known not to the *'wise and learned'* but rather to the *'little ones'*. It is the little ones, children, who know the value of play and fun and rest. It is the little ones who are not burdened by the endless cares of the world. It is this tension between holding on (responsibility) and letting go; between taking care and being care-less; between *'taking care of business'* and *'closing down the store'*. Jesus is speaking the language of wisdom today. Not everyone will hear it. Not everyone will get what it is he is talking about. Not everyone will put it into practice or even see a need for it. It is however a message that should be heeded. As he says in other places, I think he would say it also today: *"Let him/her who has ears to hear – HEAR!!!"*

Rev. Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

"Respect is a two-way street; if you want to get it you've got to give it." — R.G. Risch.

"Vengan a mí todos los que están fatigados y agobiados por la carga, y yo los aliviaré". — Mateo 11:28



14^o Domingo del Tiempo Ordinario ~ Había una vez en nuestra Comunidad Católica una enseñanza que el pueblo creía, decía que el domingo era un día para descansar. Se consideró serio observarlo. Se le pidió al pueblo que NO trabajara, pero que si asistiera a la Iglesia, luego descansara, jugara y disfrutara con la familia. Qué idea tan refrescante. CREÁMOS que había valor en el descanso y el juego. Pero mucha gente hoy en día trabaja siete días a la semana, no sólo en uno o dos, sino incluso en tres trabajos. Si

tienen tiempo libre y corren con suerte de que ese día caiga en domingo, después de ir a Misa, (si es que todavía lo hacen) tienen muchas tareas domésticas. Su excusa es que nunca podrían ocuparse de ellas durante la semana. Qué refrescante es escuchar estas palabras que salen de la boca de Jesús en el Evangelio de hoy: *"Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados por la carga, y yo los aliviaré"*. Sólo el escuchar a Jesús afirmar el valor del descanso. Sólo el escuchar a Jesús que nos invita a dejar nuestra carga y a ser consolados por su amor. Sólo el considerar que debemos descansar. Todo esto se habla con un lenguaje divinamente sabio, en una oración al Padre. Se le conoce como *'cosas ocultas'*, reveladas no a los *'sabios y aprendidos'*, sino a la *'gente sencilla'*. Son los pequeños; los niños, los que conocen el valor del juego, la diversión, y el descanso. Son los pequeños que no están agobiados por las infinitas preocupaciones del mundo. Es esta tensión entre aferrarse (responsabilidad) y dejar ir; entre cuidar y descuidar; Entre *'cuidar de los negocios'* y *'cerrar la tienda'*. Jesús habla el lenguaje de la sabiduría hoy. No todos lo oirán. No todo el mundo entenderá su mensaje. No todo el mundo lo pondrá en práctica o ni siquiera considerarlo. Sin embargo, es un mensaje que debe ser escuchado. Como lo ha dicho en otras citas, creo que también lo diría hoy: *"El o Ella, que tenga oídos para oír, que ENTIENDA!!!"*

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

"El respeto es una calle de dos vías; si usted quiere conseguirlo, tiene que darlo." — R.G. Risch.

PARISH FINANCES + We hear about 'stewardship' at Liturgy every week and if we do any spiritual reading, no doubt we hear about it there too. Stewardship refers to how we 'steward' or 'use' or 'manage' our resources. We are stewards of everything that we own. We are, in a very big sense, Stewards of Creation. We acknowledge that all of creation is a gift from God and that it is placed in our hands for our use. How do we steward creation and the many gifts of this world? If we look at our rivers and lakes, our oceans and skies, our soil and just about everything we have, we probably would admit that we abuse and misuse our many resources. Stewardship is also about our use of money – our material resources. We pray each week to be good stewards so that we can learn to manage and use ALL of our resources with care and in a faithful way.

FINANZAS PARROQUIALES Escuchamos hablar de la 'corresponsabilidad' en la Liturgia todas las semanas y si leemos algo espiritual, sin duda alguna escucharemos algo al respecto. La corresponsabilidad se refiere a la administración de nuestros recursos. Somos los administradores de todo lo que poseemos. Somos, en un sentido muy amplio, Administradores de la Creación. Reconocemos que toda la creación es un regalo de Dios y que está en nuestras manos para nuestro uso. ¿Cómo asociamos la creación y los muchos dones de este mundo? Si vemos nuestros ríos y lagos, nuestros océanos y cielos, nuestro suelo y casi todo lo que tenemos, probablemente admitiríamos que abusamos y maltratamos nuestros muchos recursos. La corresponsabilidad también se refiere a nuestro uso del dinero: nuestros recursos materiales. Oramos siempre para ser buenos administradores para que podamos aprender a administrar y usar TODOS nuestros recursos con cuidado y de manera fiel.

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — My word will achieve the end for which it was sent (Isaiah 55:10-11). **Psalm** — *The seed that falls on good ground will yield a fruitful harvest (Psalm 65).* **Second Reading** — We, who have the firstfruits of the Spirit, groan within ourselves awaiting the redemption of our bodies (Romans 8:18-23). † **Gospel** — Some seed fell on rich soil and produced fruit (Matthew 13:1-23 [1-9]). † **Primera lectura** — La Palabra de Dios siempre cumple lo que él quiere (Isaías 55:10-11). **Salmo** — *Los granos que caen en la tierra buena darán una cosecha abundante (Salmo 65 [64]).* **Segunda lectura** — Toda la creación anticipa ansiosamente la revelación de la gloria plena de Dios (Romanos 8:18-23). † **Evangelio** — El que tenga oídos, que entienda y reciba las enseñanzas de Jesús (Mateo 13:1-23). — *Color Litúrgico: Verde*

HAPPY ANNIVERSARY!!!

HAPPY anniversary
Happy Anniversary to our dear Pastor, Fr. Perry Leiker on his 9th Year Anniversary with us here at St. Bernard! May God bless him as he fulfills his beautiful Priestly Vocation!!

FELIZ ANIVERSARIO!!!

Feliz Aniversario
Feliz Aniversario a nuestro querido Padre Perry al celebrar su Noveno Año con nosotros aquí en san Bernardo. Que Dios lo bendiga en el cumplimiento de su hermosa Vocación Sacerdotal!!

**Mass Intentions**

07/06: 12:30pm — †Angela Guerra
07/07: 12:30pm — Bob Markl
07/08: 12:30pm — Joe Giannanco
07/09: 12:30pm — Joanne Lacson
Happy Birthday!
07/10: 12:30pm — †Brigida Guerrero Vega
07/11: 5:00pm — †Carmen Susan Colon
07/12: 8:00am — Renan & Odessa Baluyut
Happy Anniversary!

Intenciones de la Misa

9:30am — †Jose Ortega
11:00am — †Carlos San Juan
12:30pm — †Nicolas Camacho

**SHARE THE GOOD NEWS
COMPARTA LAS BUENAS NOTICIAS**

We welcome the names of parishioners, men or women who have graduated or will graduate this year. Please provide us with information by calling the church office or by email to: vboyle@stbernard-church.com.

Si usted se ha graduado recientemente o se graduará pronto, llame a la Oficina de la Iglesia o por correo electrónico a vboyle@stbernard-church.com y proporcione sus datos.

**SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL****Offertory/Ofrenda:****6/28/2020****Total \$3,438**

Thank You for
your generosity!

*Gracias por su
generosidad!*

SACRAMENTS/ SACRAMENTS

Infant Baptism — Children under 7 years old. **Please inquire at the Church Office.**

Children Baptism > R.C.I.A. — Unbaptized children 7 – 17 years. **Please inquire at the Church Office.**

Adult Sacraments > R.C.I.A. — Unbaptized adults, 18 years or older. **Please inquire at the Church Office.**

Adult Communion or Confirmation > Adults who need either sacrament. **Please inquire at the Church Office.**

Marriage > Adults who wish to marry **OR** have their civil union blessed. **Please inquire at the Church Office.**

†

Bautismo de Infantes — Niños y niñas menores de 7 años de edad. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Bautismo > R.I.C.A. — Para los niños y niñas no bautizados de 7 a 17 años de edad. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Sacramentos > Adultos — **R.I.C.A.** — Adultos no bautizados de 18 años o más. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Comunión o Confirmación para Adultos — Adultos que necesiten cualquier Sacramento. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Matrimonio — Adultos que desean casarse o recibir una bendición para su union civil. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

WELCOME BACK TO ST. BERNARD / BIENVENIDOS DE REGRESO A SAN BERNARDO**WE ARE HAVING THE REGULAR SCHEDULE OF MASSES EACH WEEKEND:****TENEMOS EL HORARIO REGULAR DE MISAS CADA FIN DE SEMANA:**

Saturday Evening at 5PM and the four Masses on Sunday morning and early afternoon. We are also celebrating daily Mass Monday through Friday at 12:30PM † We have an hour of CONFESSIONS on Wednesday afternoon starting at 5PM, and ending at 6PM. Confessions can also be arranged by appointment † **The Archbishop continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health by being near a crowd.**

Sábado por la tarde a las 5PM y las cuatro Misas el Domingo por la mañana y temprano en la tarde. También celebraremos Misa todos los días de Lunes a Viernes a las 12:30PM. † Tendremos una hora de CONFESIONES los Miércoles por la tarde empezando a las 5PM y terminando a las 6PM. Las confesiones también se pueden concertar con cita previa. † **El Arzobispo continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente a los ancianos y cualquier persona con problemas de salud graves que puedan comprometer su salud al estar cerca de una multitud.**



ST. BERNARD SCHOOL

OPEN ENROLLMENT FOR 2020/2021

St. Bernard Catholic School is a **parish school** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. **This year our School will offer a Dual Language Program for Pre-Kinder & Kinder.** Please consider enrolling your children in our parish school. A Catholic Education is an advantage for life! Financial assistance may be available for those who qualify.

ESCUELA SAN BERNARDO **CICLO ESCOLAR 2020-2021**

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica y un **Programa Bilingüe nuevo** que dará principio este año escolar. Existe ayuda financiera si califica. Una Educación Católica es una ventaja de por vida. For information please call/Para información favor de llamar al **(323)256-4989** or visit/o visite: www.stbernard-school.com.

VOCATIONS TO PRIESTHOOD **AND RELIGIOUS LIFE**

Did you know that we have valuable information regarding Vocations on our Parish Website. Go to: <http://stbernard-parish.com> then click on **Sacraments** and scroll down to **Holy Orders** and **Vocations**. There, you will find information on **Priests, Sisters, Brothers, Monks, Third Order... ALSO... visit <http://www.lavocations.org/contact-us.html>** for even more information from the Archdiocese. AND... call me; Fr. Perry, if you have any questions or are trying to discern your vocation - your journey through life!

VOCACIONES AL SACERDOCIO **Y A LA VIDA RELIGIOSA**

¿Sabían que tenemos información valiosa con respecto a las vocaciones en nuestro sitio web de la parroquia. Visite: <http://stbernard-parish.com> después, haga clic en **Sacramentos** y baje hasta **Órdenes Sagradas** y **Vocaciones**. Allí podrá encontrar información sobre **Sacerdotes, Hermanas, Hermanos, Monjes, Tercer Orden. TAMBIÉN... Para más información de la arquidiócesis visite: <http://www.lavocations.org/contact-us.html>**. Favor llama al Padre Perry si tienes alguna pregunta o si estás tratando de discernir tu vocación.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

07-05-20: WEAR A MASK, BE CAREFUL!
USE MASCARILLA Y CUIDESE!



DID YOU KNOW? — Tips for keeping calm and parenting during stressful times

We are living in unprecedented times, and many parents are stretched to capacity. The added stress of pandemic living can make it hard to parent calmly and effectively when children are acting out, but it's important to remember that children are also going through a huge period of change right now. Instead of reacting in anger, try these ideas to keep your cool. Talk to a friend – many people are suffering from a lack of physical community, so reach out by phone or text. Pray together as a family, asking for patience, cheerfulness, and whatever other virtues you need to get you through the day. Set an example of forgiveness with your children — ask for it when you need it and grant it when they do. For more tips, get a copy of the VIRTUS® article, “Say it on repeat: I am going to keep my calm!” at <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

SABÍA USTED? — Consejos para mantenerse en calma durante la crianza de sus hijos en tiempos de estrés

Estamos viviendo tiempos sin precedente, y muchos padres de familia están llenos de responsabilidades. El estrés que se añade el vivir en el tiempo de la pandemia puede hacer más difícil la crianza de los niños en una forma tranquila y efectiva, cuando los niños muestran un mal comportamiento, pero es importante recordar que los niños también están pasando por un gran período de cambio en este momento. En lugar de reaccionar con enojo, pruebe estas ideas para mantener la calma. Hable con un/a amigo/a. Muchas personas están sufriendo por la falta de contacto físico con la comunidad, así que contáctelos por teléfono o por texto. Recen juntos en familia, pidiendo por paciencia, por alegría, y por otras virtudes que usted necesite para poder pasar el día. Sea un ejemplo de perdón con sus hijos, pídale perdón cuando usted lo necesite y cuando ellos lo necesiten. Para obtener más consejos, obtenga una copia del artículo en inglés de VIRTUS® “Say it on repeat: I am going to keep my calm!” (Repítalo: ¡Voy a mantener la calma!) en <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!

ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!

Your advertisement can be adapted every week!

Puede modificarlo cada semana!

To place an ad, call:

Para anunciarse llamar a:

Debbie Berry: 1-818-404-4346.

Bulletin #513403.

“Have You Remembered” | “Ha Recordado?”

Your parish or school in your will or trust?

Incluir a su Parroquia o Escuela en su testamento o fideicomiso?

Our correct legal title is/Nuestro nombre legal es:

The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,

A Corporation Sole for the benefit of:

St. Bernard Church, Los Angeles, CA

St. Bernard School, Los Angeles, CA

For further information, please contact/ Para más información, por favor contacte a: Kimberly Jetton:

(213)637-7512/PlannedGiving@LA-Archdiocese.org

www.ADLALegacy.org